

**GB ELECTRONIC TESTER M0018 - MS-18**

New Invention and Safety Tester MS-18. It allows you to check/test with safety, quickly and accurately many electrical features.

Read carefully the user manual before use.

Tested features

• AC voltage test	Non-contact method from 70–600 VAC
• DC voltage test	Up to 250 VDC
• Polarity test	1,5 V–36 VDC
• Continuity check	0–50 MΩ
• Microwave leakage detection	> 5 mW/cm ²

BATTERIES REPLACEMENT

1. Unscrew the upper cap (contact) completely in anticlockwise direction
2. Gently straighten the wire over batteries
3. Replace the batteries.
4. Align the batteries and bend the wire back
5. Screw the upper contact in clockwise direction

Suitable batteries

- type: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Battery life: Min. 5 hours of continuity operation.

OPERATION GUIDE**Self-test**

Prior to use, please perform a Self-test to ensure guaranteed Indication. We must touch the Driven Blade and other hand touching the upper contact. Red LED lights up indicating normal function.

Microwave leakage detection

Hold the Driven Blade of the tester. While microwave oven is working, move the tester slowly over and around the door edge and also front glass of oven. The red LED lights up, if microwave leakage is detected.

Testing AC Voltage – non-contact method

Hold the tester and touch the upper contact. To locate "Live/Hot" side of wire, gently trace the tester along the wire. Live/Hot side is indicated by the red LED.

Polarity check – contact method

You can locate voltage polarity in the range 1.5–36V. Touch one pole of power source with one hand and other pole with the tester. With hand which is handling the tester touch the upper pole of the tester. The tester touches the positive pole, if the red LED lights up.

Electronic Component Check – contact method

Bulb – Hold the bulb socket. Touch the bottom contact of bulb with the tester and touch the upper contact of the tester with your finger. The bulb is functional, if the red LED lights up.

Fuse – Process is the same as Bulb.

Coils and resistors - Process is the same as Bulb.

Diodes - Process is the same as Bulb. The red LED lights up in conducting direction and doesn't light in reverse direction.

Capacitor - Process is the same as Bulb. If the capacitor is OK, the red LED lights up and slowly go down.

Transistors: PNP – Touch the emitter or collector. Then touch the base with the tester. The red LED lights up, if the transistor works correctly.

Transistors: NPN – Touch the base. Then touch the emitter or collector with the tester. The red LED lights up, if the transistor works correctly.

CAUTION

- Never use the tester without the upper cap
- Never test the voltage with contact method, if you don't know exactly its range.
- You can test only the voltage range, which is safe for current environment
- Handle the tester according the valid standard

This product is not to be used by persons (including children), whose physical, sensual or mental abilities or lack of experience and knowledge does not ensure safe use of the appliance, unless they are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person in charge of their safety. Supervision over children is required to prohibit them from playing with the appliance.

When the product and batteries reach the end of their service life, do not throw them into non sorted communal waste, use sorted waste collection points instead. By proper disposal you can avoid negative impact on human health and environment. Recycling of materials helps to protect our natural resources. You can get more information about recycling of this product from your municipal authority, the nearest household waste processing company or the sales point, where you bought the product.

We declare under our sole responsibility that the subsequently labelled device MS-18, based on its concept and design, as well as the model set afloat by us, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the statutory rules. This declaration does not apply if the device has been changed without our approval.



13.8.2005

CZ ELEKTRONICKÁ ZKOUŠEČKA M0018 - MS-18

Elektronická zkoušečka MS-18 je vyrobená podle nejnovější technologie a z nejlepších materiálů. S její pomocí můžete snadno, rychle a hlavně bezpečně testovat různé elektrické veličiny.

Před měřením si pečlivě prostudujte návod

Testovat lze tyto veličiny

• Napětí ~	bezkontaktní metoda od 70–600 VAC
• Napětí =	do 250 VDC
• Polarita	1,5 V–36 VDC
• Kontinuita vodičů	0–50 MΩ
• Mikrovlnné záření	> 5 mW/cm ²

VÝMĚNA BATERIÍ

1. odšroubujte proti směru hodinových ručiček horní šroub (kontakt)
2. lehce narovnejte uvnitř zkoušečky drát nad bateriemi
3. vyměňte vybité baterie, urovnejte pozice baterií uvnitř zkoušečky a přehněte drát zpět
4. zašroubujte horní kontakt ve směru hodinových ručiček

Vhodné baterie

- typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; životnost baterií min. 5 hodin provozu

MOŽNOSTI POUŽITÍ**Zkouška funkcí**

Před použitím zkoušečky zkontrolujte její funkci. Uchopte kovový drápek zkoušečky a prsty druhé ruky se dotkněte horního kontaktu. Pokud je zkoušečka v pořádku, rozsvítí se červená kontrolka.

Detekce mikrovlnného záření

Tester uchopte za hrot tak, aby mikrovlnné záření mohlo volně proniknout do šroubového uzávěru, který tvoří druhý kontakt zkoušečky. Po zapnutí mikrovlnné trouby se pohybujte v okolí dvířek, kde může záření pronikat.

Pokud se zde záření vyskytuje, rozsvítí se červená kontrolka.

Zjišťování střídavého napětí – bezkontaktně

Uchopte zkoušečku tak, aby se váš prst dotýkal senzorového kontaktu na konci zkoušečky. Přiblížte se drápkem na vzdálenost několika milimetrů od živé části zkoušeného zařízení. Je-li zkoušená část zařízení pod napětím, rozsvítí se červená kontrolka.

Určení polarit – kontaktně

Zkoušečkou můžete určit polaritu napětí v rozsahu 1,5–36 V. Rukou se dotkněte jednoho pólu zdroje, drápkem zkoušečky druhého pólu a prstem ruky, která drží zkoušečku se dotknete kovu na konci zkoušečky. Pokud svítí červená kontrolka, je kladný pól u dráčku zkoušečky.

Zjišťování funkčnosti el. součástek a vodičů – kontaktně

Žárovka – objímku uchopte do ruky, drápkem zkoušečky se dotkněte spodního kontaktu žárovky a prstem se dotkněte senzoru na zkoušečce. Pokud se kontrolka žárovky rozsvítí, je žárovka funkční.

Pojistka – postupujte stejně jako v bodě se žárovkami.

Cívky a rezistory – postup stejný jako v bodě se žárovkami.

Diody – postup při měření jako v bodě jedna, v propustném směru kontrolka svítí, v závěrném nesvítí.

Kondenzátory – postup stejný – při funkčním kondenzátoru se kontrolka rozsvítí a pomalu zhasíná.

Tranzistory: typ PNP – dotkněte se emitoru nebo kolektoru, po přiložení dráku na bázi se kontrolka rozsvítí.

Tranzistory: typ NPN – prstem se dotkněte báze, po přiložení dráku na emitor nebo kolektor se kontrolka rozsvítí.

VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte přístroj bez horního uzávěru!
- Nežijte napětí kontaktně, pokud neznáte jeho přesnou velikost!
- Zkoušečkou můžete zjišťovat pouze napětí, které je bezpečné pro dané prostředí
- S přístrojem zacházejte dle platné ČSN

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruuovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování do-movního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili. Prohlášíme na svou výlučnou odpovědnost, že následně označené zařízení MS-18 na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako námi do oběhu uvedené provedení, je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.



13.8.2005

SK ELEKTRONICKÁ SKUŠAČKA M0018 - MS-18

Elektronická skúšačka MS-18 je vyrobená podľa najnovšej technológie a z najlepších materiálov. S jej pomocou môžete ľahko, rýchlo a hlavne bezpečne testovať rôzne elektrické veličiny.

Pred meraním sa pozorne preštudujte návod.

Testovať možno tieto veličiny

• Napätie ~	bezkontaktná metóda od 70–600 VAC
• Napätie =	do 250 VDC
• Polarita	1,5 V–36 VDC
• Kontinuita vodičov	0–50 MΩ
• Mikrovlnné žiarenie	> 5 mW/cm ²

VÝMENA BATÉRIÍ

1. odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek hornú skrutku (kontakt)
2. ľahko narovnajte vo vnútri skúšačky drôt nad batériami
3. vymeňte batérie z nulovou kapacitou, zarovnajte pozície batérií vo vnútri skúšačky a prehnite drôt späť
4. zaskrutkujte horný kontakt v smere hodinových ručičiek

Vhodné batérie

- typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; životnosť batérií min. 5 hodín prevádzky

MOŽNOSTI POUŽITIA**Skúška funkčnosti**

Pred použitím skúšačky skontrolujte jej funkčnosť. Uchopte prstami kovový drápek skúšačky. Prstami druhej ruky sa dotknite horného kontaktu, pokiaľ je skúšačka v poriadku rozsvieti sa červená kontrolka.

Detekcia mikrovlnného žiarenia

Skúšačkou uchopte za hrot tak, aby mikrovlnné žiarenie voľne prenikalo do skrutkového uzávěru, ktorý tvorí druhý kontakt skúšačky. Po zapnutí mikrovlnnej rúry sa pohybujte v okolí dvierok kde môže žiarenie prenikať. Pokiaľ sa tu žiarenie vyskytuje rozsvieti sa červená kontrolka.

Zisťovanie striedavého napätia – bezkontaktné

Uchopte skúšačku do ruky tak, že sa váš prst dotýka senzorového kontaktu na konci skúšačky. Priblížte sa drápkom skúšačky na vzdialenosť niekoľko milimetrov k zariadeniu. V prípade že je skúšaná časť zariadenia pod napätím rozsvieti sa červená kontrolka.

Určení polarit – kontaktné

Skúšačkou môžete určit polaritu napätia v rozsahu 1,5–36 V. Jednou rukou sa dotknite jedného pólu zdroja, drápkom skúšačky druhého pólu a prstom ruky, ktorá drží skúšačku sa dotknite kovu na konci skúšačky. Pokiaľ svieti červená kontrolka, je kladný pól na dráčku skúšačky.

Zisťovanie funkčnosti el. súčiastok a vodičov – kontaktné

Žárovka – objímku uchopte do ruky, drápkom skúšačky sa dotknite spodného kontaktu žiarovky a prstom sa dotknite senzoru na skúšačke. Pokiaľ sa kontrolka žiarovky rozsvieti, je žiarovka funkčná.

Pojistka – postupujte rovnako ako pri žiarovke.

Cievky a odpory – postupujte rovnako ako pri žiarovke.

Diody – postupujte pri meraní ako v bode jedna, v priepustnom smere kontrolka svieti, v nepriepustnom nesvieti.

Kondenzátory – postup rovnaký - pri funkčnom kondenzátore sa kontrolka rozsvieti a pomaly zhasína.

Tranzistory: typ PNP – prstom sa dotknite emitoru, alebo kolektora, po priložení dráku na bázu sa rozsvieti kontrolka.

Tranzistory: typ NPN – dotknite sa bázy, po priložení dráku na emitor, alebo kolektor sa kontrolka rozsvieti.

VAROVANIE

- nikdy nepoužívajte prístroj bez horného uzávěru!
- nezišujte napätie kontaktné, pokiaľ nepoznáte jeho presnú veľkosť!
- skúšačkou môžete zisťovať len napätie, ktoré je bezpečné pre dané prostredie
- s prístrojom zaobchádzajte podľa platnej normy

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhazujte výrobok ani batérie po skončení životnosti ako netrie-dený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu Vám poskytne obecný úrad, organizácia pre spracovanie domového odpadu alebo predajní miesto, kde ste produkt zakúpili.

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie MS-18 na základe jeho koncepcie a konstrukcie, rovnako ako námi do oběhu uvedené prevedenie, je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadenia vlády. Pri námi neodsouhlasených zmenách zariadenie stráca toto prehlásenie svoju platnosť.



13.8.2005

PL PRÓBNIK ELEKTRONICZNY M0018 - MS-18

Próbnik elektroniczny MS – 18 jest wykonany z najlepszych materiałów zgodnie z najnowocześniejszą technologią. Z jego pomocą możecie łatwo, szybko a przede wszystkim bezpiecznie sprawdzać różne wielkości elektryczne.

Przed próbami prosimy starannie przeczytać tę instrukcję.

Można sprawdzać następujące wielkości

• Napiecie przemienne	metoda bezkontaktną od 70–600V AC
• Napiecie stale	do 250V DC
• Polaryzacje	1,5 do 36V DC
• Ciaglosc obwodu	0–50 MΩ
• Promieniowanie mikrofalowe	>5mW/cm ²

WYMIANA BATERII

1. odkrecamy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara górną śrubę stykową
2. lekko wyrównujemy wewnątrz próbnika przewód nad bateriami
3. wymieniamy zużyte baterie
4. wyrównujemy baterie wewnątrz próbnika i ponownie zaginamy przewód
5. zakrecamy górną śrubę stykową zgodnie z ruchem wskazówek zegara

Odpowiednie baterie

- typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; żywotność baterii – minimum 5 godzin pracy

MOŻLIWOŚCI ZASTOSOWANIA**Próba działania**

Przed zastosowaniem próbnika sprawdzamy jego działanie w następujący sposób: chwytamy palcami za metalową część obudowy próbnika a palcami drugiej ręki dotykamy górnego styku. Jeżeli próbnik działa poprawnie, to zapali się czerwona lampka kontrolna.

Detekcja promieniowania mikrofalowego

Tester trzymamy za grot tak, żeby promieniowanie mikrofalowe mogło swobodnie przenikać do nagwintowanej końcówki, która tworzy drugi styk próbnika. Po załączeniu kuchenki mikrofalowej poruszamy się w okolicy drzwiczek, gdzie promieniowanie mikrofalowe może przenikać. Jeżeli występuje tu promieniowanie mikrofalowe, czerwona lampka kontrolna zapali się.

Beztykowe sprawdzanie obecności napięcia przemiennego

Próbnik przytrzymujemy w dłoni tak, żeby nasz palec dotykał do styku kontrolnego na końcu próbnika. Teraz zbliżamy korpus próbnika na odległość kilku milimetrów od sprawdzanej części urządzenia, która może pozostawać pod napięciem. Jeżeli tak jest, zapali się czerwona lampka kontrolna.

Stykowe sprawdzanie polaryzacji

Próbnik nadaje się do sprawdzania polaryzacji w przedziale 1,5 do 36 V. Jedną ręką dotykamy do jednego biegunu źródła a korpusem próbnika do drugiego. Jednocześnie palcem ręki, którą trzymamy próbnik dotykamy do metalowego styku na końcu próbnika. Jeżeli lampka kontrola zaświeci się, to biegun dodatni znajduje się na obudowie próbnika.

Stykowe sprawdzanie poprawności działania elementów elektronicznych i ciągłości przewodów

Żarówka – trzonek trzymamy w ręce, obudową próbnika dotykamy do dolnego styku żarówki a palcem dotykamy śruby stykowej próbnika. Jeżeli lampka kontrolna zaświeci się, to żarówka jest sprawna.

Bezpiecznik – postępuje się tak samo jak z żarówkami.

Cewki i rezystory – postępuje się tak samo jak z żarówkami.

Diody – przy pomiarze postępuje się jak wyżej, w kierunku przewodzenia lampka kontrolna świeci, w kierunku zaporowym diody nie świeci.

Kondensatory – postępowanie podobne – przy sprawnym kondensatorze lampka kontrolna zapala się i pomalu gasnie.

Tranzystory typu PNP – palcem dotykamy emitora lub kolektora, a po dotknięciu korpusu próbnika do bazy lampka kontrolna powinna zaświecić.

Tranzystory typu NPN – palcem dotykamy do bazy, a po dotknięciu korpusu próbnika do emitora lub kolektora lampka kontrolna powinna zaświecić.

UWAGI

- nigdy nie wolno używać przyrządu bez górnej pokrywy!
- nigdy nie dotykajcie próbnikiem do punktu, w którym nie znacie wielkości napięcia, w celu jego sprawdzenia!
- próbnikiem można sprawdzać tylko takie napięcie, które jest bezpieczne w warunkach danego pomieszczenia.
- przyrządem posługujemy się przestrzegając postanowień obowiązujących norm.

Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub



2201001000_31-M0018 297 × 230 mm



nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zuytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzecie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Masa sprzętu 26 g



Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone MS-18 na podstawie jego koncepcji i konstrukcji, podobnie jak wykonanie wprowadzone przez nas na rynek, jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi wymaganiami rozporządzeń Rady Ministrów. Przy wykonaniu zmian, które nie zostały z nami uzgodnione, powyższa deklaracja traci swoją ważność.

HU ELEKTRONIKUS MÉRŐ MŰSZER M0018 - MS-18

Elektronikus mérő műszer MS – 18 a legmodernab technológia szerint van gyártva.

Tesztelés

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| • AC Feszültség: | Érintés nélküli módszer 70–600 VAC |
| • DC Feszültség: | 250 VDC |
| • Polaritás: | 1,5 V–36 VDC |
| • Vezetékek kontinuita: | 0–50 MΩ |
| • Mikrohullám sugárzás: | > 5 mW/cm² |

MEGFELELŐ ELEMEK

- Tipus : GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Elemek élettartalma : min. 5 óra folyamatos használata

ELEM CSERE

- A készülék felső részén lévő kontaktust csavarhúzó segítségével távolítjuk el.
- cseréljük ki a lemerült elemeket
- elem cserénél ügyeljük az elemek helyes polarítására
- csavarhúzó segítségével szerezjük vissza a készülék felső kontaktusát

Használati lehetőségek

Működőképesség meggyőződése.:

Használat előtt meg kell győződni a működőképességről úgy, hogy egyik kézzel megfogjuk a készülék fém hegyét és a másik kézzel a készüléken található fém kontaktusát. A készülék hibátlan működése esetén a piros kijelző világít. Mikrohullám sugárzás érzékelése:

A kémlélot a fém hegyénél fogjuk meg és mozgatjuk a bekapacsolt mikrohullám sütő közvetlen környezetében. A sugárzás a piros kijelző világitása jelzi.

A feszültség jelenlétének érzékelése –érintéssel:

Fogjuk meg a készüléket úgy, hogy újjával érintkezze a készülék felső részén található kontaktus- hoz. A készülék fém hegyével közelítjük meg a mért vezetéket. A feszültség jelenlétét a piros kijelző jelzi.

A polaritás érzékelése–érintézési modal:

A készülék segítségével meghatározhatjuk a polaritást 1,5–36V-ig.Kézzel érintsuk meg a mért készüléknél az egyik pólusát, a mérőkészülék fém (hegyes) részével a mért készülék másik pólusát és egyben egy újjal érintkezünk a mérőműszer végén található fém-hoz.Piros LED világitása jelzi, hogy a + pólus a mérőműszer fém hegyénél található.

Készülékek működőképességük érzékelése:vezetékek-érintés modal

Izzó - menetnél fogjuk kézbe az izzót és a kémlelő fém hegyével érintsük az izzón található alsó kontaktusát és újjával a kémlelő szenzorát. Ha a kijelző pirossan világít az izzó hibátlan.

Biztonsíték - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál.

Tekercs és rezistorok - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál

Diodák - Mérést ugyanúgy végezzük el mind az izzónál. átmeneti irányban kijelző világít,a végzőnél nem világít.

Kondenzátorok - Mérés elvégzése ugyanaz.Hibátlan kondenzátornál a kijelző világít, és lassan elalszik.

Tranzisztorok: (PNP-típus): Újjával érintse meg a emitort, vagy a kolektor,t kémlelő érintkezését az bázissal a kijelző világitása jelzi.

Tranzisztorok (NPN-típus): Újjával érintse meg a bázist, kémlelő érintkezését a emitorral vagy a kolektorral a kijelző világitása jelzi.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Felső burkolat nélkül a készülék használata tilos!
- A feszültségkémlelőt legfeljebb 240V névleges feszültségű hálózatban szabad használni!
- Használat előtt meg kell győződni a működőképességről pl.egy hibátlan dugaszolóaljzatnál.

A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzéks-zervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

A készüléket és az elemeket élettartamuk lejártá után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A termék megfelelő megsemmisítésének biztosításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészségét károsító hatások elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatnál, a helyi hulladékfeldol-gozóznál, vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta.

Kizárólagos felelőséget vállalunk azért, hogy az MS-18 jelű készülék koncepciója és szerkezete, valamint az általunk forgal-mazott kivitelezése összhangban van a kormányrendelet alapkövetelményeivel és további vonatkozó rendelkezéseivel. A készülék velünk nem egyeztetett bármiféle módosítása esetén fenti kijelen-tésünk érvényét veszti.

SI ELEKTRONSKI PREIZKUŠEVALEC M0018 - MS-18

Elektronski preizkuševalec MS-18 je proizveden v skladu z najodobnejšimi tehnologijami in iz najboljših materialov. Z njegovo pomočjo lahko enostavno, hitro, predvsem pa varno testirate različne elektronske veličine.

Pred merjenjem skrbno preberite navodila

Lahko testirate naslednje veličine

- | | |
|--------------|--------------------------------------|
| • Napetost ~ | bezkontaktna metoda od 70 do 600 VAC |
| • Napetost = | do 250 VDC |
| • Polarnost | 1,5 V–36 VDC |

- | | |
|-------------------------|------------|
| • Kontinuiteta vodnikov | 0–50 MΩ |
| • Mikrovalovno sevanje | > 5 mW/cm² |

PRIMERNE BATERIJE

- tip: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; življenjska doba baterij: najm. 5 ur delovanja

ZAMENJAVA BATERIJ

- zgornji vijak (kontakt) odvijte proti smeri urnega kazalca
- žico nad baterijami znotraj preizkuševalca zmerno izravnjajte
- zamenjajte izpraznjene baterije
- uredite lego baterij znotraj preizkuševalca in žico upognite nazaj
- zgornji kontakt privijte v smeri urinega kazalca

MOŽNOSTI UPORABE

Preizkus delovanja

Pred uporabo preizkuševalca preverite njegovo delovanje, in sicer tako, da s prsti primete kovinsko telo preizkuševalca in se s prstom druge roke dotaknete zgornjega kontakta. Če preizkuševalec deluje, se prižge rdeča kontrolna lučka.

Detekcija mikrovalovnega sevanja

Tester primite za konico tako, da mikrovalovno sevanje lahko nemoteno prihaja v navojno zapiralo, kjer je drugi kontakt preizkuševalca. Po vklopu mikrovalovne pečice približajte konico preikuševalca v bližino vrat pečice, kjer sevanje lahko prodra. Če je sevanje prisotno, se prižge rdeča kontrolna lučka.

Ugotavljanje izmenične napetosti – brezkontaktno

Preizkuševalec primite v roko tako, da se vaš prst dotika kontakta s senzorjem na koncu preizkuševalca. S telesom preizkuševalca se približajte v razdaljo nekaj milimetrov od naprave. Če je preizkušani del naprave pod napetostjo, se prižge rdeča kontrolna lučka.

Določanje polarnosti – kontaktno

S preizkuševalcem lahko določite polarnost napetosti v obsegu 1,5–36V. Z eno roko se dotaknite enega polca vira, s telesom preizkuševalca pa drugega pola. S prstom roke, ki je prijala preizkuševalec, se dotaknite kovine na koncu preizkuševalca. Če sveti rdeča kontrolna lučka, je pozitivni pol pri testu preizkuševalca.

Ugotavljanje funkcije el. sestavnih delov in vodnikov – kontaktno

Žarnica – navoj žarnice primite v roko, s telesom preizkuševalca se dotaknite spodnjega kontakta žarnice, s prstom pa se dotaknite senzorja na preizkuševalcu. Če se kontrolna lučka žarnice prižge, je žarnica v redu.

Varovalka – velja enak postopek kot pri žarnici.

Tuljave in upori – velja enak postopek kot pri žarnici.

Diode – velja enak postopek kot pri žarnici, v prepustni smeri kontrolna lučka sveti, v zaporni ne sveti.

Kondenzatorji – velja enak postopek – če je kondenzator v redu, se kontrolna lučka prižge in počasi ugaša.

Tranzistorji: (tip PNP) – s prstom se dotaknite emitorja ali kolektorja, po kontaktu telesa preizkuševalca z bazo se prižge kontrolna lučka.

Tranzistorji: (tip NPN) – s prstom se dotaknite baze, po kontaktu telesa preizkuševalca z emitorjem ali konektorjem se prižge kontrolna lučka.

▲ OPOZORILO

- aparata nikoli ne uporabljate brez zgornjega zapirala!
- s preizkuševalcem nikoli kontaktno ne preizkušajte napetosti, če ne poznate njene natančne vrednosti!
- s preizkuševalcem lahko ugotavljate samo napetost, ki je varna za pripadajoče okolje
- z aparatom rokujte v skladu z veljavno normo

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali. Izdelka in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbira mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Opozorilo

- Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe tehničnih parametrov izdelka.
- Proizvajalec in dobavitelj ne neseta odgovornosti za nekorektno delovanje na mestu, kjer se pojavljajo motnje.
- Izdelek ni namenjen za zdravniške in komercialne namene.
- Izdelek vsebuje drobne dele, zato ga hranite izven dosega otrok.
- Noben del teh navodil ne sme biti reproducirana brez pisnega dovoljenja proizvajalca.

Izjavljamo s svojo izključno odgovornostjo, da je naslednja označe-na naprava MS-18 na podlagi njenega koncepta in konstrukcije enako kot izvedba, ki smo jo dali v promet, v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami vlade. Pri spremembah naprave, ki niso odobrene z naše strani, izgubi ta izjava svojo veljavnost.

SRB|HR|BIH ELEKTRONSKI ISPITIVAČ M0018 - MS-18

Elektronski ispitivač MS-18 proizveden je prema najnovijim tehnologijama i od najboljih materijala S njihovom pomoći možete jednostavno, brzo i uglavnom sigurno testirati razne električne veličine.

Prije mjerenje pažljivo pročitatje naputak

Testirati se mogu ove veličine

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| • Napon ~ | bezkontaktna metoda od 70–600 VAC |
| • Napon = | do 250 VDC |
| • Polaritet | 1,5 V–36 VDC |
| • Kontinuitet vodiča | 0–50 MΩ |
| • Mikrovalno zračenje | > 5 mW/cm² |

IZMJENA BATERIJA

- u smjeru kretanja kazaljki na satu odvrnite gornji vijak (kontakt)
- malo poravnajte unutar ispitivača žicu iznad baterija
- zamijenite prazne baterije, poravnajte pozicije baterija unutar ispitivača i prebacite žicu unazad
- pritegnite gornji kontakt u smjeru kretanja kazaljki na satu

Prikladne baterije

- tip GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; trajnost baterija min. 5 radnih sati

MOGUĆNOSTI UPORABE

Ispitivanje funkcionalnosti

Prije uporabe ispitivača prekontrolirajte njenu funkcionalnost. Uхватite za metalni držač ispitivača i prstima druge ruke dirnite za gornji kontakt. Ukoliko je ispitivač u redu, upali se crvena kontrolna lampica.

Detekcija mikrovalnog zračenja

Ispitivač uhvatite za vrh tako, da mikrovalno zračenje može slobodno prolaziti u vijčani spoj koji pravi drugi kontakt ispitivača. Nakon uključjenja mikrovalne pečnice krećite se u blizini vrata gdje zračenje može izlaziti. Ukoliko se zračenje ovdje pojavljuje, upali se crvena kontrolna lampica.

Otkrivanje izmjeničnog napona – bezkontaktno

Uхватite za ispitivač tako, da se Vaš prst dodiruje senzorskog kontakta na kraju ispitivača. Približite se špicom na udaljenost od nekoliko milimetara od pozitivnog dijela ispitivanog uređaja. Kada je ispitivani dio pod naponom, upali se crvena kontrolna lampica.

Određivanje polariteta – kontaktno

Ispitivačem možete odrediti polaritet napona u opsegu 1,5–36 V. Rukom dirnite za jedan pol izvora, špicom ispitivača za drugi pol te prstom ruke koja ispitivač drži dodirnite za metalni dio na kraju ispitivača. Kada je upaljena crvena kontrolna lampica, pozitivni pol je u držaču ispitivača.

Utvrđivanje funkcionalnosti el. dijelova i vodiča – kontaktno

Žarulja – objumicu uhvatite u ruku, špicom ispitivača dirnite za donji kontakt žarulje i prstom dirnite za senzor na ispitivaču. Kada se kontrolna lampica ispitivača upali, žarulja je funkcionalna.

Osigurač – isti način kao u točki s žaruljama.

Kablovi i rezistori (otpornici) – postupak je isti kao u točki s žaruljama.

Diode – postupak pri mjerenje kao u točki broj jedan, u smjeru naprijed kontrolna lampica je upaljena, prema nazad nije upaljena.

Kondenzatori – postupak isti – kada je kondenzator funkcionalan kontrolna lampica se upali i polako ugaši.

Tranzistori: tip PNP – dodirnite za emitor ili kolektor, nakon stavljanja držača na osnovu kontrolna lampica se upali.

Tranzistori: tip NPN – prstom dirnite za osnovu, nakon stavljanja držača na na emitor ili kolektor kontrolna lampica se upali.

▲ UPOZORENJE

- Ne koristite aparat bez gornjeg pokrova!
- Ne mjerite napon kontaktno, ukoliko niste upoznati s njegovom točnom veličinom!
- Ispitivačem možete mjeriti samo napon koji je siguran za određenu sredinu.
- S aparatom radite prema važećoj CSN

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključivo djecu), kod kojih tjelesna, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprječava sigurno korištenje uređaja, ukoliko nisu pod nadzorom ili ako nisu dobili upute u svezi uporabe istog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Neophodan je nadzor djece, kako bi se osiguralo da se s uređajem ne igraju.

Nakon završetka roka valjanosti proizvod i baterije ne odlagati kao neklasificirani komunalni otpad, koristite sabirna mjesta za klasificirani otpad. Ispravnim zbrinjavanjem produkta sprječite negativno utjecanje na ljudsko zdravlje i okoliš. Recikliranje materijala potpomaže zaštiti prirodnih izvora. Više informacija o recikliranju ovog produkta pružit će Vam općinski ured, organizacije za zbrinjavanje kućnoga otpada ili prodajno mjesto, gdje ste produkt kupili. Na svoju isključivu odgovornost ovime izjavljujemo, da je označeni uređaj MS-18 temeljni svoje koncepcije i konstrukcije, jednako kao izvedba koju smo pustili u rad u skladu s temeljnim zahtjevima i daljim pripadajućim naredbama Za promjene uređaja prema kojima ne postoji suglasnost, ova izjava prestaje vrijediti.

13. 8. 2005

DE ELEKTRONISCHES PRÜFGERÄT M0018 - MS-18

Das elektronische Prüfgerät MS-18 wird nach neuester Technologie und aus besten Materialien hergestellt. Mit seiner Hilfe können Sie einfach, schnell und vor allem sicher verschiedene elektrische Größen prüfen.

Vor dem Messen bitte aufmerksam die Anleitung durchlesen.

Es können diese Größen geprüft werden

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| • Spannung ~ | kontaktfreie Methode von 70–600 VAC |
| • Spannung = | bis 250 VDC |
| • Polarität | 1,5 V–36 VDC |
| • Kontinuität der Leiter | 0–50 MΩ |
| • Mikrowellenstrahlung | > 5 mW/cm² |

BATTERIEWECHSEL

- Entgegen dem Uhrzeigersinn die obere Schraube herausschrauben (Kontakt).
- Leicht den Draht über der Batterie ausrichten.
- Die leere Batterie herausnehmen.
- Die Batterie richtig einlegen und den Draht zurück biegen.
- Den oberen Kontakt im Uhrzeigersinn aufschrauben.

Geeignete Batterie

Typ: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; Lebensdauer der Batterie mindestens 5 Betriebsstunden

ANWENDUNGSBEREICH

Funktionsprüfung

Vor Benutzung des Prüfgeräts seine Funktion kontrollieren. Den Metallbolzen des Geräts anfassen und mit den Fingern der anderen Hand den oberen Kontakt berühren. Wenn das Gerät in Ordnung ist, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.

Mikrowellendetektion

Den Tester so am Bolzen fassen, dass die Mikrowellenstrahlung frei in den Schraubverschluss, den zweiten Kontakt des Prüfgeräts, eindringen kann. Nach Einschalten des Mikrowellengeräts in Turnähe, wo die Strahlung durchdringen kann, bewegen. Wenn hier Strahlung auftritt, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.

Ermittlung von Wechselspannung - kontaktfrei

Das Gerät so fassen, dass ein Finger den Sensorkontakt am Ende des Prüfgeräts berührt. Mit dem Bolzen auf einige Millimeter den leitenden Teilen der geprüften Einrichtung nähern. Wenn der geprüfte Teil unter Spannung steht, leuchtet die rote Kontrolllampe auf.

Bestimmung der Polarität - über Kontakt

Mit dem Gerät kann die Spannungspolarität im Bereich von 1,5–36 V ermittelt werden. Mit der Hand einen Pol der Quelle berühren, mit dem Bolzen des Prüfgeräts den anderen Pol und mit einem Finger der Hand, in der das Gerät gehalten



2201001000_31-M0018 297 × 230 mm



wird, das Metall am Ende des Geräts berühren. Wenn die rote Kontrolllampe leuchtet, befindet sich der positive Pol am Bolzen des Prüfgeräts.

Funktionsbestimmung elektrischer Teile und Leiter – über Kontakt

Glühbirne - die Fassung in die Hand nehmen, mit dem Bolzen des Geräts den unteren Kontakt der Glühbirne berühren, mit dem Finger den Sensor am Prüfgerät. Falls die Kontrolllampe der Glühbirne aufleuchtet, ist die Glühbirne in Ordnung.

Sicherung - wie bei der Glühbirnenprüfung vorgehen.

Spulen und Resistoren - wie bei der Glühbirnenprüfung vorgehen.

Diode - Vorgehen beim Messen wie in Punkt eins, in durchlässiger Richtung leuchtet die Kontrolllampe, in entgegengesetzter nicht.

Kondensatoren - Vorgehen gleich - bei funktionierendem Kondensator erleuchtet die Kontrolllampe und erlösch langsam.

Transistoren: Typ PNP - mit dem Finger den Emitter oder Kollektor berühren, nach Anlegen des Bolzens an die Basis erleuchtet die Kontrolllampe.

Transistoren: Typ NPN - mit dem Finger die Basis berühren, nach Anlegen des Bolzens an den Emitter oder Kollektor erleuchtet die Kontrolllampe.

⚠️ WARNUNG

Das Gerät niemals ohne obere Abdeckung benutzen!

Niemals die Spannung über Kontakt ermitteln, wenn Sie nicht die genaue Größe kennen!

Mit dem Prüfgerät kann nur eine Spannung ermittelt werden, die in der gegebenen Umgebung sicher ist.

Mit dem Gerät nach gültiger Norm umgehen.

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Durch richtige Entsorgung des Produkts verhindern Sie negativen Einfluss auf die Gesundheit und die Umwelt. Material-recycling trägt dem Umweltschutz bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produkts gibt Ihnen die Gemeindebehörde, Unternehmen für die Hausmüllverarbeitung oder die Verkaufsstelle, in der Sie es gekauft haben.

Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das nachfolgend gekennzeichnete Gerät MS-18 auf Grundlage seines Konzepts und Konstruktion, ebenso wie die von uns in den Umlauf gebrachten Ausführungen, in Übereinstimmung mit den Anforderungen und anderen zugehörigen Bestimmungen der Regierungsverordnung sind. Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen am Gerät, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.



13.8.2005

UA ЕЛЕКТРОННИЙ ТЕСТЕР М0018 - MS-18

Електронний тестер "MS-18" виготовлений відповідно до найновіших технологій та з найкращих матеріалів. За його допомогою Ви можете легко, швидко та, головне, безпечно виміряти різноманітні електричні величини.

Перед вимірюванням уважно вивчіть інструкцію.

Можна вимірювати такі величини

- Напруга ~ безконтактний метод від 70 В до 600 В змінного струму
- Напруга = до 250 В постійного струму
- Полярність 1,5 В – 36 В постійного струму
- Безперервність провідників 0–50 МΩ
- Мікрохвильове випромінювання > 5 мВт/см²

ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

1. Відкрутіть верхній гвинт (контакт) у напрямі, протилежному годинниковій стрілці.
2. Злегка випряміть провід над батареями всередині тестера.
3. Вийміть розряджені батареї.
4. Виправте позиції батарейок всередині тестера та перегніть назад провід.
5. Загвинтіть верхній контакт у напрямі за годинниковою стрілкою.

Прідатні батарейки

Тип: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; строк роботи батарейок - міні. 5 годин експлуатації

МОЖЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ

Перевірка функціональності

Перед використанням тестера перевірте його функціональність. Візьміть металевий стержень тестера та пальцями другої руки доторкніться до верхнього контакту. Якщо тестер в порядку, тоді засвітиться червона індикаторна лампочка.

Детектування мікрохвильового випромінювання

Візьміть тестер за вістря таким чином, щоб мікрохвильове випромінювання могло вільно проникати у гвинтову пробку, яка створює другий контакт тестера. Після включення мікрохвильовки рухайтесь близько дверцяч, де може проникати випромінювання. Якщо відбувається випромінювання, тоді засвітиться червона індикаторна лампочка.

З'ясування змінної напруги – безконтактний спосіб

Візьміть тестер таким чином, щоб Ваш палець торкався сенсорного контакту на кінці тестера. Стержем наблизьтеся до джерела, стержнем тестера – іншого полюсу, а пальцем руки, яка тримає тестер доторкніться до металу на кінці тестера. Якщо світиться червона індикаторна лампочка, тоді позитивний полюс знаходиться біля стержня тестера.

З'ясування функціональності електричних деталей та провідників – контактний спосіб

Лампочка – візьміть патрон у руки, стержнем тестера доторкніться до нижнього контакту лампочки та пальцем доторкніться до сенсора на тестері. Якщо індикаторна лампочка засвітиться, тоді лампочка функціонує.

Запобіжник – дійте так само, як у пункті з лампочками.

Котушки та резистори – порядок дій такий самий, як у пункті з лампочками.

Діоди – порядок дій при вимірюванні, як у першому пункті, у пропуску напруги індикаторна лампочка засвітиться, у закритому – не засвітиться.

Конденсатори – порядок дій такий самий – якщо конденсатор функціонує, тоді індикаторна лампочка засвітиться та повільно згасатиме.

Транзистори: тип PNP – пальцем доторкніться до емітера або колектора, після прикладення стержня до бази засвітиться індикаторна лампочка.

Транзистори: тип NPN – пальцем доторкніться до бази, після прикладення стержня до емітера або колектора засвітиться індикаторна лампочка.

⚠️ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Ніколи не користуйтеся пристроєм без верхньої пробки!
- Ніколи не з'ясовуйте напругу контактним способом, якщо Ви не знаєте її точну величину!
- Тестером Ви можете з'ясувати тільки напругу, яка є безпечною для даного середовища.
- Поводьтеся пристроєм згідно з діючими нормами.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Після закінчення строку служби вириб та батареї не викидайте, як не сортований побутовий відхід, використовуйте місце збору сортованих відходів. Правильною ліквідацією виробу можете запобігти негативним впливам на здоров'я людини і на навколишнє середовище. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Більш детальну інформацію про переробку цього продукту Вам надасть міська рада, організація по переробці домашніх відходів, або місце, де ви придбали цей вириб.

Заявляємо на нашу власну відповідальність, що означений пристрій MS-18 на підставі його концепції та конструкції, а також нами введений для користування форми, відповідає основним вимогам та іншим основним положенням уряду. При не затверджених нами змінах обладнаннях, заяві втрачає свою дійсність.



13.8.2005

RO TESTER ELECTRONIC M0018 - MS-18

Testerul electronic MS-18 este fabricat conform celei mai noi tehnologii și din cele mai bune materiale. Cu ajutorul lui puteți testa cu ușurință, rapid și în primul rând în siguranță diferite mărimi electrice.

Înainte de măsurare citiți cu atenție instrucțiunile.

Puteți testa următoarele mărimi

- Tensiunea ~ metoda fără contact de la 70–600 VAC
- Tensiunea = la 250 VDC
- Polaritatea 1,5 V – 36 VDC
- Continuitatea conductorilor 0–50 MΩ
- Radiații cu microunde > 5 mW/cm²

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

1. Deșurubați contra sensului acelor de ceasornic șurubul superior (contactul).
2. Îndreptați ușor șarma de deasupra bateriilor din interiorul aparatului.
3. Încuțiți bateriile descărcate.
4. Ajustați poziția bateriilor în interiorul aparatului și înapoiți șarma.
5. Însurubați contactul superior în sensul acelor de ceasornic.

Baterii indicate

Tipul: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; fiabilitatea min. a bateriilor 5 ore de funcționare

POSSIBILITĂȚI DE UTILIZARE

Controlul funcționalității

Înainte de utilizarea testerului controlați funcționalitatea acestuia. Apucați pivotul de metal al testerului și cu degetele celeilalte mâini atingeți contactul superior. Dacă aparatul este în regulă, se aprinde indicatorul roșu.

Detectarea radiațiilor de microunde

Apucați testerul de vârf astfel, ca microundele să potă pătrunde liber în închizătorul elicoidal, care reprezintă al doilea contact al aparatului. După pornirea cuptorului cu microunde deplasați-vă în jurul ușii, pe unde ar putea să pătrundă radiațiile. Dacă apar radiații, se aprinde indicatorul roșu.

Detectarea tensiunii alternative – fără contact

Apucați testerul astfel, ca degetul dvs. să atingă contactul senzor la capătul testerului. Aproiați pivotul la o distanță de câțiva milimetri de partea neizolată a echipamentului măsurat. Dacă segmentul controlat al echipamentului este sub tensiune, se aprinde indicatorul roșu.

Stabilirea polarității – prin contact

Cu ajutorul testerului de control puteți stabili polaritatea tensiunii în intervalul 1,5–36 V. Apucați cu mâna unul din polii sursei, cu pivotul testerului atingeți celălalt pol și cu degetele mâinii cu care țineți testerul atingeți metalul la capătul testerului. Dacă se prinde indicatorul roșu, polul pozitiv este la pivotul testerului.

Controlul funcționalității pieselor el. și a conductorilor – prin contact

Becul – apucați dulia în mână, cu pivotul testerului atingeți contactul inferior al becului și cu degetul atingeți senzorul de pe tester. Dacă se aprinde indicatorul, becul este în regulă.

Siguranța – procedați la fel ca în cazul becului.

Bobine și rezistoare – procedați la fel ca în cazul becului.

Diode – la măsurare procedeu este asemănător ca la punctul unu, în sensul admis indicatorul luminează, în sens nepermis nu luminează.

Condensatoare – procedeu este identic – la condensator în regulă indicatorul se aprinde și se stinge treptat.

Transistoare: tip PNP – atingeți cu degetul emițătorul sau colectorul, după alăturarea pivotului la bază indicatorul se aprinde.

Transistoare: tip NPN – atingeți baza cu degetul, după alăturarea pivotului la emițător sau colector se aprinde indicatorul.

⚠️ AVERTIZARE

- Nu folosiți în nici un caz aparatul fără capacul superior!
- Nu controlați în nici un caz tensiunea prin contact, dacă nu cunoașteți mărimea exactă a acesteia!
- Cu aparat puteți testa doar tensiunea care nu reprezintă pericol pentru mediul dat.
- Folosiți aparatul conform normelor în vigoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheați sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora.

Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncați produsul uzat nici bateriile la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambiant.

Reciclarea materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.



13.8.2005

Declarăm pe propria răspundere că aparatul, care poartă marca MS-18, pe baza concepției și construcției sale identice cu execuția aparatului pus în circulație de noi, este în conformitate cu cerințele de bază și alte dispoziții conexe ale ordonanței guvernamentale. În cazul efectuării modifi cârilor care nu au fost aprobate de noi, această declarație își pierde valabilitatea.

LT ELEKTRONINIS TESTERIS M0018 - MS-18

Sveikiname įsigijus naujos kartos elektroninį testerį MS-18. Juo saugiai, greitai ir tiksliai galima patikrinti daug elektrinių dydžių.

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukciją.

Tikrinami dydžiai

- Kintamosios įtampos tikrinimas
 - Nuolatinės įtampos tikrinimas
 - Poliarumo tikrinimas
 - Nepertraukiamumo tikrinimas
 - Mikrobangų spinduliavimo tikrinimas
- bekontaktis būdas 70–600 ~V
iki 250 V DC
1,5 V–36 V DC
0–50 MΩ
> 5 mW/cm²

BATERIJŲ KEITIMAS

1. Prieš laikrodžio rodyklę atsukite viršutinį dangtelį (kontaktą).
2. Apsargiai ištiesinkite virš elementų esančią vielą.
3. Pakeisite elementus.
4. Sulyginkite elementus ir užlenkite vielą atgal.
5. Pagal laikrodžio rodyklę užsukite viršutinį dangtelį (kontaktą).

Tinkami elementai

- Tipas: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192. Elementų tarnavimo laikas: min. 5 val. nepertraukiamo darbo.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Savitikra

Prieš naudojimą, atlikite savitikrą, kad įsitikinti testerio tinkamu veikimu. Viena ranka palieskite atsuktuvą galą, kita viršutinį kontaktą. Šviečiantis raudonas LED'as rodo normalų testerio veikimą.

Mikrobangų spinduliavimo tikrinimas

Laikydami už atsuktuvo galo iš lėto vedžiokite testeriu veikiančios mikrobangų krosnelės durelių kraštais, po to virš priekinio stiklo. Šviečiantis raudonas LED'as rodo mikrobangų spinduliavimą.

Kintamosios įtampos tikrinimas, bekontaktis būdas

Laikykite testerį liesdami viršutinį kontaktą. Norėdami rasti laido dalį, turinčią kintamą įtampą, neliesdami laido iš lėto veskite atsuktuvo galu išilgai laido.

Šviečiantis raudonas LED'as rodo laido dalį, turinčią kintamą įtampą.

Poliarumo tikrinimas, kontaktinis būdas

Galite nustatyti įtampos nuo 1,5 iki 36V poliarumą. Palieskite vieną maitinimo šaltinio kontaktą viena ranka, kitą kontaktą testeriu. Ranka, kuria laikote testerį lieskite viršutinį kontaktą. Šviečiantis raudonas LED'as rodo teigiamą polių.

Elektroninių komponentų tikrinimas

Kaitinimo lemputė – viena ranka laikykite lemputės cokolį. Apatinį lemputės kontaktą lieskite testeriu. Ranka, kuria laikote testerį lieskite viršutinį testerio kontaktą. Šviečiantis raudonas LED'as rodo, kad lemputė gera.

Saugiklis – tikrinama taip pat, kaip lemputė.

Ritės ir rezistoriai – tikrinama taip pat, kaip lemputė.

Diodai – tikrinama taip pat, kaip lemputė. Raudonas LED'as šviečia tiesiogine diodo kryptimi, nešviečia priešinga kryptimi.

Kondensatoriai – tikrinama taip pat, kaip lemputė. Jei kondensatorius yra geras, raudonas LED'as šviečia, lėtai gęsdamas.

Tranzistoriai: PNP – Palieskite kolektorijų ar emiterį. Tada testeriu palieskite bazę. Raudonas LED'as šviečia, jei tranzistorius veikia teisingai.

Tranzistoriai: NPN – Palieskite bazę. Tada testeriu palieskite kolektorijų ar emiterį. Raudonas LED'as šviečia, jei tranzistorius veikia teisingai.

⚠️ ATSARGIAI

- Niekada nenaudokite testerio be viršutinio kontakto
- Niekada kontaktiniu būdu netikrinkite įtampos, jei jūs nežinote įtampos dydžio.
- Galite tikrinti tik įtampą, kuri yra saugi konkrečioje aplinkoje
- Su testeriu elkitės pagal galiojančius standartus

Testeriu draudžiama naudotis asmenims, kurie dėl savo fizinio, jutiminio, psichinio neigalumo ar patirties ar žinių stokos negali daryti to saugiai. Nebent jie yra prižiūrimi ar apmokyti asmens, atsakingo už jų saugumą. Maži vaikai gali naudotis testeriu tik suaugusių prižiūrimi.

KUR DĖTI NAUDOJIMUI NEBETINKAMĄ TESTERĮ

Šis ženklas ant gaminio reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitiniems šiukšlėmis. Išmeskite gaminį specialiai elektros ir elektronikos atliekoms skirtose vietose. Tinkamai surinkdami ir perdirdami atitarnavusius gaminius užkertame kelią neigiamam poveikiui žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirdimas padeda tausoti natūralius išteklius. Daugiau informacijos apie elektros ir elektronikos atliekų šalinimą ir perdirdimą galite rasti savivaldybėje, atliekų perdirdimo organizacijoje ar prekybos vietoje.

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

Su visa atsakomybe pareiškiame, kad testeris MS18, jo idėja ir konstrukcija visiškai atitinka ES deklaraciją saugumo reikalavimus. Jei testerį je be mūsų žinios atlikti bet kokie pakeitimai, ši deklaracija negalioja.

Neatsakome už transportavimo, netinkamo naudojimo metu, taip pat dėl bet kurios testerio dalies keitimo ar modifikavimo atsiradusius gedimus.



13.8.2005

LV ELEKRONISKAIS TESTERIS M0018 - MS-18

Jaunas inovācijas un drošības testeris MS-18. Tas ļauj pārbaudīt/ testēt droši, ātru un precīzi daudzas elektriskās funkcijas. rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms lietošanas.

Testera apraksts

- AC sprieguma tests bezkontakta metode no 70–600 VAC
- DC sprieguma tests līdz 250 VDC
- Polaritātes tests 1,5 V–36 VDC
- nepārtrauktības noteiktība 0–50 MΩ
- mikrovilņu noplūdes tests > 5 mW/cm²



**Bateriju nomaiņa**

1. Atskrūvējiet augšējo vāciņu pilnībā, skrūvējot pret pulksteņa rādītāja virzienā.
2. Uzmaniģi iztāisnojiet vadus virs baterijas
3. Nomainiet baterijas
4. Pārliciet pāri baterijām vadus
5. Aizskrūvējiet ierices vāciņu, skrūvējot pulksteņa rādītāja virzienā.

Vajadzīgās baterijas:

- Tips: GP 392, GP 396, GP 397, GP 192; bateriju darbības ilgums- līdz 5 stundām nepārtrauktas darbības.

Lietošanas instrukcija**Paš-tests**

Pirms lietošanas veicat šo paš-testu, lai pārlicinātos par ierices darbības precizitāti. Pieskarieties mērāmajam galam un augšējām kontaktām. Jāiedegas sarkanajai LED diodei, kas nozīmē, ka testeris strādā pareizi.

Mikrovilņu noplūdes indikācija

Turiet mērāmo galu un pietuviniet testerī pie ieslēgtas mikrovilņu krāsns. Ja iedegas sarkana LED diode, tas norāda uz mikrovilņu noplūdi.

AC sprieguma testēšana, bez kontakta metode

Turiet testerī un pieskarieties aukšējam kontaktām. Lai noteiktu „dzīvos/karstos” punktus, virziet testerī pa vadu. Dzīvā/ karstā punktā sarkanā LED diode iedegsies.

Polaritātes pārbaude- kontakta metode

Ar šo ierici ir iespējams noteikt strāvas polaritāti diapazonā 1.5–36V. Pieskarieties objekta vienam polam un ar testerī otram polam. Ar to roku, kura turat testerī, pieskarieties testera polam. Ja testeris ir pielikts pie pozitīvā pola, tad sarkana diode iedegsies.

Elektronisko komponentu pārbaude- kontakta metode

Spuldze – turiet spuldzes līgzdu. Pieskarieties spuldzes kontakta apakšai ar testerī un pieskarieties testera augšējam kontaktam ar pirkstu. Ja iedegās sarkanā LED, spuldze darbojas.

Drošinātājs - tāds pats process kā spuldzes pārbaudei.

Spoles un rezistori- process tāds pats kā spuldzes pārbaudei.

Diodes - process tāds pats kā spuldzes pārbaudei. LED iedegas pie vadīšanas virziena, neiedegās, ka virziens ir pretējs.

Kondensators - process tāds pats kā spuldzes pārbaudei. Ja kondensator ir labs, LED iedegas, un lēnām nodzies.

Tranzistors PNP - pieskarieties emitētājam vai kolektoram. Pieskarieties testera bāzei. Sarkanā LED iedegsies, ja tranzistors strādā pareizi.

Tranzistors NPN - Pieskarieties testera bāzei. Pieskarieties emitētājam vai kolektoram. Sarkanā LED iedegsies, ja tranzistors strādā pareizi.

⚠ UZMANĪBU

- nekad neizmantojiet testerī bez augšējās daļas
- nekad neizmantojiet testerī sprieguma noteikšanai ar kontakta metodi, ja nezinat precīzi kāds ir tās diapazons.
- sprieguma diapazona mērīšanu veiciet piemērotos ārējos apstākļos.
- izmantojiet testerī pēc drošības standartiem

Šī ierice nav spējama, šī ierice nav paredzēta lietošanai bērniem, vai personām ar psihes traucējumiem, kam šāda tipa ierices lietošana nav droša, ja vien to nelieto kopā ar personu, kas uzrauga drošību.

Neizmetiet šo ierici kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to speciālajos elektronikas savākšanas punktos.

Sīkāku informāciju par tiem varat gūt jautājot vietā, kur šo ierici iegādājāties.

Mēs apstiprinām ar pilnu atbildību, ka šī ierice, kas marķēta ar kodu MS-18, koncepts un konstrukcija kā arī marķējums atbilst visiem EU pamatnosacījumiem un regulām.

Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies transportācijas laikā, vai pie nepareizes lietošanas.



13.8.2005

GARANCIJSKA IZJAVA

1. zvjāvjamo, da jāmčīmo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklpne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: ELEKTRONSKI PREIZKUŠVALEC

TIP: MS - 18

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20

